

## معلومات حول برنامج BENN

### ما معنى كلمة BENN؟

يُشير الاختصار BENN إلى العبارة الألمانية "Berlin entwickelt neue Nachbarschaften" التي تعني بالعربية (برلين تكتسب جيرانًا جُددًا). منذ عام 2017، وبدعم من مشروع BENN، يتم تعزيز المجتمع المجاور لملاجئ اللاجئين الكبيرة في جميع أنحاء برلين، ففضية برنامج BENN الأساسية هي تحسين مشاركة اللاجئين في الحياة الاجتماعية في المنطقة. BENN هو برنامج تابع لمجلس الشيوخ قسم التنمية الحضرية والسكن، بالتعاون مع المقاطعات، ويتم دعمه من أموال تعزيز التنمية الحضرية، وحزمة الاستثمار "الاندماج الاجتماعي في الحي" التابع لوزارة الداخلية الاتحادية للبناء والوطن، ويتم تطبيقه بالتعاون الوثيق مع مختلف المقاطعات.

### كم عدد مقرات برنامج BENN؟

حي Allende (Allende I و Allende II) في تريبتو - كوبينيك هو مقر لما يزيد عن 20 مقرًا تابعًا لـ BENN في برلين.

وإلى جانب حي Allende، يعتبر Kosmosviertel هو المقر الثاني في منطقة تريبتو - كوبينيك. ستجد نظرة عامة عن جميع المقرات على صفحة مجلس الشيوخ للتنمية الحضرية والسكن:

<http://www.stadtentwicklung.berlin.de/staedtebau/foerderprogramme/benn/de/standorte/index.shtml>

### ما هي أهداف برنامج BENN؟

الأهداف الرئيسية لبرنامج BENN هي التشكيل الجماعي للتعايش مع الجيران، وفي هذا الصدد يُمكن تطبيق أنشطة خاصة بموضوعات مختلفة من شأنها أن تدعم التعاون بين الجيران.

الأهداف المُحددة لبرنامج BENN هي:

- تعزيز علاقة الجيرة، والمشاركة (بناء المجتمع).
- تنشيط التفاعل في الأعمال الخيرية، ودعم الهياكل الخيرية المتواجدة بالفعل، وكذلك بناء وتعزيز التشابك بينها.
- بناء وتعزيز التعاون والتشابك بين الهياكل المحلية.
- تنشيط ودعم كفاءات اللاجئين عن طريق تمكينهم.
- بناء هيئات مشاركة:

■ في منتدى الجيرة التابع لمشروع BENN في حي Allende يُمكن لجميع المهتمين من الجيران أن يلتقوا سويًا، ويتبادلوا ما عايشوه حول مواضيع الاندماج والجيرة، ومن ثم يقومون بتطوير الأفكار حول الأعمال والإجراءات، ولهذا الغرض، تتم دعوة جميع المقيمين القدامى والنازحين الجدد، بالإضافة إلى الممثلين المحليين من المنطقة للمشاركة في هذا البرنامج.

1 فيما يلي سيتم استخدام مصطلح "لاجئ"، وجديرٌ بالذكر أنه لا يعني الأشخاص الذين لديهم حق اللجوء القانوني بشكل معترف به فحسب، بل إنه يشمل جميع من يقعون تحت مثل هذه الحماية.

## ما الذي يُمكن دعمه في برنامج BENN؟

يدعم فريق برنامج BENN الأشخاص المنخرطين بالفعل في حي Allende أو الوافدين الجدد إليه. جميع الجيران الذين يعيشون في حي Allende، وكذلك الممثلون المحليون مدعوون لمشاركة أفكارهم، وأمنياتهم، واحتياجاتهم لهذه الجيرة. ولهذا الغرض، يُمكنهم المشاركة في منتدى الجيرة أو مجلس السكان التابع لمسكنهم، أو التوجه مباشرةً إلى فريق BENN. يمتلك فريق BENN نفقات للمواد ونفقات للأجور التي تُستخدم لتحقيق أهداف BENN. وفي عام 2018، بلغت قيمة هذه الأموال 30,000 يورو خُصصت لتحقيق أهدافه، وتم استخدام 7,000 يورو منها كذلك للعمل العام. ويمكن أيضًا دعم الإجراءات والمشاريع التي تتماشى مع أهداف برنامج BENN: تعزيز التواصل بين الجيران في حي Allende، ودعم كفاءات اللاجئين عن طريق تمكينهم، ودعم العمل التطوعي في حي Allende واندماج اللاجئين. يتم تنسيق جميع الأفكار بالتعاون الوثيق مع إدارة مجلس الشيوخ للتنمية الحضرية والسكن وإدارة حي تريبتو كوبينيك في إطار اللجنة التوجيهية.

## ما مدة برنامج BENN؟

من المخطط أن يستمر برنامج BENN حتى نهاية عام 2021، وبعد ذلك، يجب أن تستمر الهياكل القائمة في العمل بشكل مستقل من خلال عمل السكان، والإدارة، والسياسة.

## ما هي خطوات تنفيذ هذه الأنشطة؟

فريق BENN يدعم طارحي الأفكار عند بداية تطوير الفكرة نفسها، ويُتابع تنفيذها وحساب تكلفتها. ويُناقش أيضًا فريق BENN في حي Allende الاقتراحات التي يطرحها طارحو الأفكار، ويجب أن تتماشى هذه الاقتراحات مع أهداف برنامج BENN، كما يفحص فريق BENN المصروفات من حيث ملاءمتها ودرجة اقتصاديتها من البداية، ويُقدم المشورة لطارحي الأفكار وفقًا لذلك. وفي نهاية المطاف، يكتب فريق BENN الأفكار التي توصل إليها، وبذلك تُصبح هذه الأفكار إجراءات ملموسة. وكل شهر، يتم عرض الإجراءات المخططة لها ومناقشتها من قِبَل فريق BENN في إطار اللجنة التوجيهية، وفي النهاية، يتم تحديد قدر التمويل والظروف المحتملة.

تتكون اللجنة التوجيهية في حي Allende من فريق BENN، والمنسقة الإقليمية لفريق BENN التابعة لهيئة تنسيق التخطيط الاجتماعي في منطقة تريبتو - كوبينيك، السيدة لايدا، ومنسقة مجلس الشيوخ للتنمية الحضرية والسكن، السيدة جاكوبي. تعمل اللجنة التوجيهية على دعم فريق BENN في تنفيذ أهدافه، وتتخذ القرارات الهامة بشأن الإجراءات التي يتم تمويلها، وإذا لزم الأمر، فسيتم اتخاذ مجموعة من الإجراءات في اللجنة التوجيهية، إذا كانت هناك مقترحات أكثر مما يمكن لمشروع BENN تمويله.

وبعد أن تُصدر اللجنة التوجيهية تأكيدها، يتم تنسيق تنفيذ الخطوات الملموسة لتطبيق الأفكار بين فريق BENN وطارحي الأفكار، أما في حالة الأفكار المرفوضة، فإن مهمة فريق BENN هي تقديم المبرر لرفضها، وإذا لزم الأمر، فتقديم المشورة لمقدمي الفكرة بشأن التعديلات وخيارات التمويل البديلة.

ويدعم فريق BENN كذلك الأفكار التي يُمكن تحقيقها دون الحاجة إلى أي أموال.